

**KIT DE PRESSE
ELECTRONIC PRESS KIT**

Les Films de l'Autre
présentent

OFFICIAL SELECTION



TORONTO INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL 2023



Les patins

Un film de
Halima Ouardiri

Avec

Inès Feghouli, Mani Soleymanolou, Sophie Cadieux,
Sarah Karel Chiasson, Marjorie Lajoie et Zachary Legha

Image **Amine Berrada** Montage **Xi Feng** Direction artistique **Mathieu Lemay**
Conception sonore **Bruno Pucella** Affiche **Mathilde Corbeil**
Scénario réalisation et production **Halima Ouardiri**

SODEC Québec Québec Média CFC ACIC Conseil des arts du Canada SSTRA Le Forum de l'Autre Travelling



Mina adore patiner. Aujourd'hui, son père, récemment divorcé de sa mère, l'accompagne à son premier cours de patinage artistique. Une journée ordinaire s'il n'était pas arrivé quelque chose aux patins.

Mina loves to skate. Today, her father, recently divorced from her mother, accompanies her to her first figure skating lesson. An ordinary day if something hadn't happened to the skates.



AVEC / WITH

Mina : Inès Feghouli

Le père / The father : Mani Soleymanlou

La mère / The mother : Sophie Cadieux

Professeure / Teacher : Sarah Karel Chiasson

ÉQUIPE / CREW

Réalisation / Scénario / Production : Halima Ouardiri

Directeur photo / Cinematography : Amine Berrada

Direction artistique / Set Design : Mathieu Lemay

Montage / Editor : Xi Feng

Son / Sound : Bruno Pucella

Fiction, Drame | 2023 | Québec, Canada | 13m04s | 1.33 | 2K | Color | 5.1 + Stéréo | VOFSTA

Fiction, Drama | 2023 | Quebec, Canada | 13m04s | 1.33 | 2K | Color | 5.1 + Stereo | French + Eng. Subs

Mot
de
la
réali-
satrice

LES PATINS, c'est un film très personnel sur un enfant victime de violence conjugale après la séparation de ses parents. Cette situation peut paraître peu de chose, mais non. C'est le quotidien d'une mère et de son enfant; ça parasite leur existence et ça rend difficile son développement. J'ai appris récemment que cette violence avait un nom : c'est la *violence vicariante* que les ex-conjoints exercent sur leur enfant pour atteindre les mères après leur séparation. Ces comportements passent le plus souvent inaperçus et, pendant le montage du film, je me suis rendu compte que j'étais justement en train de rendre visible une violence qui sinon serait restée invisible. Cette idée m'a apporté du réconfort. Je me suis dit que comme ça, d'autres personnes, petites et grandes, pourront la reconnaître, la nommer et en prendre conscience finalement, sans se dire comme je l'ai fait, qu'elles sont les seules à vivre ça.

- Halima Ouardiri, réalisatrice



THE SKATES is a very personal film about a child who is the victim of domestic violence after the separation of their parents. This situation may not seem like much, when it is. It's the everyday life of a mother and her child; it interferes with their existence and makes it difficult for her to develop. I recently learned that this violence had a name: it's the *vicarious violence* that ex-spouses exert on their children to reach mothers after their separation. This kind of behavior usually goes unnoticed, and as I was editing the film, I realized that I was actually making visible a form of violence that would otherwise have remained invisible. This idea gave me comfort. I told myself this way, other people - little-ones and grown-ups - would be able to recognize it, name it and finally become aware of it, without telling themselves like I did that they're the only ones experiencing it.

- Halima Ouardiri, director



HALIMA OUARDIRI

La cinéaste est diplômée de l'École de cinéma Mel Hoppenheim de Montréal, Canada. Son premier court métrage, MOKHTAR, a été projeté dans les plus grands festivals du monde. CLEBS a remporté l'Ours de Cristal à la Berlinale 2020. Elle développe actuellement son premier long métrage, THE CAMEL DRIVING SCHOOL.

The writer and director is a graduate of the Mel Hoppenheim School of Cinema in Montreal, Canada. Her first short film, MOKHTAR, screened in the top festivals around the world. CLEBS won the Crystal bear in Generation at the 2020 Berlinale. She is currently developing her debut feature film, THE CAMEL DRIVING SCHOOL.



FILMOGRAPHIE

Les Patins | court métrage | 2023
Clebs | court métrage | 2019
Berberian Wedding | vidéoclip | 2013
Mokhtar | court métrage | 2010

FILMOGRAPHY

The Skates | short film | 2023
Clebs | short film | 2019
Berberian Wedding | music video | 2013
Mokhtar | short film | 2010



INES FEGHOULI (Mina)

Ines décroche son premier rôle à seulement 4 ans et décide dès lors qu'elle fera ça toute sa vie! Près de 10 ans plus tard et après une succession de 1ers rôles en français et en anglais et plusieurs prix d'interprétation, toujours déterminée à en faire son métier, elle est admise en Art Elite, un programme scolaire pour jeunes acteurs.

Ines gets her first recurring role at only 4 years old and then decides that she will continue acting all her life! Nearly 10 years later, after a succession of lead roles in French and English and several acting awards, always determined to become an actress, she was admitted to « Art Elite », a school program for young actors.

MANI SOLEYMANLOU (Le père / The father)

Mani Soleymanlou est un acteur très actif et reconnu sur la scène montréalaise. Son triptyque identitaire : UN, DEUX, TROIS fait le tour du Canada et lui vaut un profile dans le New York Times. Il brille au cinéma et à la télévision dans des projets variés. Depuis 2021, il assure la direction artistique du Théâtre français du Centre National des Arts à Ottawa.

Mani Soleymanlou is a prolific and recognized actor on the Montreal scene. His triptic on identity: UN, DEUX, TROIS tours Canada and is praised in a New York Times profile. He shines in various projects, both in film in television. Since 2021, he is the artistic director of the French Theatre of Ottawa's National Centre of Arts.



XI FENG (Monteuse / Editor)

Xi Feng est une monteuse canadienne née en Chine et vivant à Montréal. Feng a notamment monté CHINA HEAVYWEIGHT, CLEBS, CETTE MAISON et CAITI BLUES... LES PATINS est sa deuxième collaboration avec Halima Ouardiri.

Xi Feng is a China born Canadian film editor based in Montreal. Feng has worked as an editor on award winning films including CHINA HEAVYWEIGHT, CLEBS, THIS HOUSE and CAITI BLUES... THE SKATES is her second collaboration with Halima Ouardiri.

AMINE BERRADA (Directeur photo / Cinematographer)

Amine Berrada est un directeur de la photographie basé à Paris et oeuvre en fiction, publicité, vidéoclip et documentaire. Il a mis en images des longs métrages tels que LE MONDE APRÈS NOUS et LE MIRACLE DU SAINT-INCONNU et des courts métrages primés tels que ASTEL. Ses plus récentes œuvres se sont retrouvées à Cannes en 2023 : LES MEUTES (Un Certain Regard) et BANEL ET ADAMA (Compétition officielle).

Amine Berrada is a director of photography based in Paris, and has worked in fiction, commercials, documentaries and music videos. He shot features like LE MONDE APRÈS NOUS and LE MIRACLE DU SAINT-INCONNU and award-winning shorts such as ASTEL. His most recent work was showcased in Cannes 2023 : LES MEUTES (Un Certain Regard) et BANEL ET ADAMA (Official Competition).



CONTACT

DISTRIBUTION

Pierre Brouillette-Hamelin

Travelling Distribution

+1 514 467-8160

info@travellingdistribution.com

MÉDIAS / PRESS

Caroline Rompré

pixelleX

+1-514-778-9294

caroline@pixellex.ca

**LIEN DE VISIONNEMENT PRIVÉ SUR DEMANDE
SCREENER UPON REQUEST**

**BANDE ANNONCE
TEASER**

**MATÉRIEL
TÉLÉCHARGEABLE
DOWNLOADABLE ASSETS**

**SITE WEB
WEBSITE**